

Paritair Comité voor het ceramiëkbedrijf

Commission paritaire de l'industrie céramique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2017

Convention collective de travail du 05 juillet 2017

SWT vanaf 58 of 59 jaar met een loopbaan van 40 jaar; en SWT vanaf 58 jaar mindervalide werknemers of met zware fysieke problemen

RCC à partir de 58 ou 59 ans avec une carrière professionnelle de 40 ans ; et RCC à partir de 58 ans travailleurs moins valide ou ayant des problèmes physiques graves

Invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar of 59 jaar met 40 jaar beroepsverleden en van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar, mindervalide werknemers of met zware fysieke problemen, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen

Instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 58 ans ou 59 ans avec 40 années de carrière professionnelle et d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 58 ans, travailleurs moins valide ou ayant des problèmes physiques graves, à l'exclusion des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des tuileries

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het ceramiëkbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exception des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Met "werknemers" worden de arbeiders en de arbeidsters bedoeld.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

SWT vanaf 58 of 59 jaar met een loopbaan van 40 jaar

RCC à partir de 58 ou 59 ans avec une carrière professionnelle de 40 ans

Art. 2.
De huidige CAO wordt gesloten ter uitvoering van het KB van 03.05.2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (BS 08.06.2007), zoals gewijzigd door de KB's van 28.12.2011, 20.09.2012, 30.12.2014 en 30.01.2017.

Art. 2.
La présente CCT est conclue en exécution de l'AR du 03.05.2007 réglant le régime de chômage avec complément d'entreprise (MB 08.06.2007), comme modifié par les AR du 28.12.2011, 20.09.2012, 30.12.2014 et 30.01.2017.

De huidige cao wordt gesloten ter uitvoering van de volgende CAO's gesloten in de Nationale Arbeidsraad (NAR).

- nr. 124 van 21.03.2017 tot invoering van een stelsel van bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen;
- nr. 125 van 21.03.2017 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2017 en 2018, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen;

Art. 3.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3,§7 van het KB van 03.05.2007 en onder voorbehoud van eventuele aanpassingen aangebracht aan deze reglementering, wordt een recht op bedrijfstoelage voor het conventioneel stelsel van werkloosheid (SWT) toegekend, voor arbeiders die worden ontslagen (behalve in geval van dringende reden) en die cumulatief aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Recht hebben op een wettelijke werkloosheidsuitkering;
- De werknemers ontslagen in 2017 moeten de leeftijd van 58 bereiken uiterlijk op 31 december 2017 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst;
- De werknemers ontslagen in 2018 moeten de leeftijd van 59 bereiken uiterlijk op 31 december 2018 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst;
- Op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan van 33 40 jaar als loontrekkende kunnen bewijzen

Art. 4.

Het netto-referteloon wordt berekend op basis van de voltijdse arbeidsprestaties die de arbeider uitoefende vóór de aanvang van eventuele deeltijdse prestaties in het kader van het tijdskrediet.

La présente CCT est conclue en exécution des CCT suivantes conclues au Conseil National du Travail (CNT).

- n° 124 du 21.03.2017 instituant un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue ;
- n° 125 du 21.03.2017 fixant à titre interprofessionnel, pour 2017 et 2018, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue ;

Art. 3.

Conformément aux dispositions de l'article 3, §7 de l'A.R. du 03.05.2007 et sous réserve d'éventuelles adaptations apportées à la présente réglementation, il est octroyé un droit au complément d'entreprise pour le régime de chômage conventionnel (RCC), aux ouvriers licenciés (sauf en cas de motif grave) qui répondent cumulativement aux conditions suivantes:

- Avoir droit aux allocations de chômage légales;
- Les travailleurs licenciés en 2017 doivent avoir atteint l'âge de 58 ans au plus tard le 31 décembre 2017 et au moment de la fin de leur contrat de travail;
- Les travailleurs licenciés en 2018 doivent avoir atteint l'âge de 59 ans au plus tard le 31 décembre 2018 et au moment de la fin de leur contrat de travail;
- Au moment de la fin du contrat de travail, pouvoir prouver une carrière professionnelle de 40 ans en qualité de salarié;

Art. 4.

La rémunération nette de référence est calculée sur base des prestations à temps plein que le travailleur a presté avant le début de ses prestations à temps partiel éventuelles dans le cadre du crédit-temps.

Art. 5.

Voor de punten die niet werden geregeld in artikel 2 en 3, en ook niet door de cao's 124 en 125, onder andere voor de berekeningsvoorwaarden, de procedure, de betalingsmodaliteiten van de aanvullende ontslagvergoeding, zijn de bepalingen van de CAO nr. 17 van de NAR van toepassing.

Art. 6.

De aftrek van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen voor de berekening van de bedrijfstoeslag wordt berekend op 100 pct van het brutoloon.

Art. 5.

Pour les points qui ne sont ni réglés par les articles 2 et 3, ni par les CCT 124 et 125 du CNT, entre autres pour les conditions de calcul, la procédure et les modalités de paiement de l'indemnité complémentaire, les dispositions de la CCT n° 17 du CNT sont d'application.

Art. 6.

La déduction des cotisations personnelles de sécurité sociale pour le calcul du complément d'entreprise est calculée sur la base de 100 p.c. du salaire brut.

SWT vanaf 58 jaar voor bepaalde oudere mindervalide werknemers of met zware fysieke problemen

Art. 7.

De werknemers die door de werkgever ontslagen worden, behalve om dringende reden en die de leeftijd van 58 jaar bereikt hebben ten laatste op het einde van het arbeidscontract in het jaar 2017 of 2018 en die een beroepsloopbaan als loontrekkende kunnen aantonen van ten minste 35 jaar en die erkend zijn als mindervalide werknemer of als werknemers met zware fysieke problemen, hebben recht op een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst 123, gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 21 maart 2017.

Art. 8.

De aanvullende vergoeding van SWT wordt volgens de wettelijke bepalingen verder uitbetaald in geval van werkherneming

Art. 9.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 31 december 2018.

RCC à partir de 58 ans pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves

Art. 7.

Les travailleurs, qui sont licenciés par l'employeur sauf en cas de motif grave, et qui ont atteint l'âge de 58 ans au plus tard au moment de la fin du contrat de travail pendant l'année 2017 ou 2018 et qui peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié d'au moins 35 ans et qui sont reconnus travailleurs moins valide ou ayant des problèmes physiques graves, ont droit au régime conventionnel de chômage avec complément d'entreprise conformément aux dispositions de la convention collective de travail 123, conclue au sein du Conseil National du Travail le 21 mars 2017.

Art. 8.

L'indemnité complémentaire de RCC continue à être payée en cas de reprise du travail conformément aux dispositions légales.

Art. 9.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2017 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2018.